



## BABEL / PENTECOTE

### Petite enfance



#### Visées théologiques

- Découvrir l'universalité du message de Dieu qui concerne chacun de nous.
- Accueillir l'Esprit Saint qui nous rend tous différents mais unis en Jésus Christ.

#### Objectifs pédagogiques

Découvrir et mémoriser à partir de textes adaptés aux petits enfants :

- le récit de Babel (Genèse 11, 1-9) où Dieu transforme l'uniformité en diversité.
- le récit de Pentecôte (Actes 2,1-42) où Dieu envoie l'Esprit Saint, comme promis par son fils Jésus.

Faire des rapprochements entre les récits de Babel et de Pentecôte.

Jouer pour s'impliquer afin de donner du sens aux récits.

Prier, célébrer la Pentecôte

**Durée** : 5 rencontres (2 pour Babel, 2 pour Pentecôte, 1 pour les rapprochements). Dans le cas d'un seul temps fort, choisir et adapter les activités en deux temps : Babel puis Pentecôte.

**Documents** sur [page Babel/ Pentecôte Petite Enfance /Récits Images](#) et [Annexes](#)

*Conseil : ouvrir une seule fois ce lien qui contient toutes les annexes. S'y reporter quand vous trouvez dans la fiche une flèche bleue.*

### Rencontre 1 Récit Babel



Voir des repères sur le sens du texte dans [Onglet Adultes\Repères](#) – Prendre la version simplifiée

#### Repères pédagogiques pour bien raconter Babel

Ce récit s'apparente à un conte : les hommes construisent une immense tour pour toucher le ciel ! Vaste programme !

Quand cette histoire a été écrite il y a très longtemps, les gens pensaient que le ciel était le domaine réservé à Dieu et que la terre était pour les hommes. Au-delà de l'anecdote, ce récit biblique met en scène l'orgueil des hommes qui veulent atteindre l'espace de Dieu ; peut-être pour se sentir aussi puissants que Lui ?

Pour parvenir à leur objectif, ils doivent être forts et ne pas se disperser ; c'est le sens d'une seule langue.

En racontant que Dieu ne veut pas d'un seul langage, il faudra mettre l'accent sur la diversité voulue par Dieu et non pas sur une sanction/punition divine. L'enfant, en écoutant cette histoire, pourra comprendre que l'on gagne à avoir des copains qui sont différents. Mais la différence est difficile à accepter. Dieu nous aime dans nos différences. Et c'est ce message que l'enfant peut entendre : Dieu l'aime tel qu'il est et Il aime tout autant son camarade.



### Le temps du récit et de l'expérience

*Récit Babel CP-CE couleur ou NB*

*Vidéo Babel dans Onglet Vidéos*

*Chant "Différent" de Mannick dans Onglet Chant\Petite enfance*

#### Deux propositions différentes pour raconter

❖ **Proposition 1** : raconter avec des silhouettes représentant les enfants

*Globe terrestre et silhouettes Filles Garçons dans Onglet Annexes*

Matériel Petites briques ou petites boîtes.

Crayons de couleur, feutre, peinture...

## Déroulement

Les enfants sont assis autour d'un globe terrestre ou du globe photocopié posé au sol. Expliquer aux enfants que cela est une reproduction de la terre mise à plat. Nous savons aujourd'hui que la terre est une boule ronde. A l'époque où la bible a été écrite, les gens pensaient qu'elle était plate.

L'animateur montre la bible, l'ouvre et raconte le récit Babel (jusqu'à « *ils commencèrent à construire la tour* »).

*Construire une tour sur le globe avec des petites briques ou des petites boîtes.*

*Distribuer à chacun une silhouette blanche d'un personnage.*

Chacun écrit son prénom sur la silhouette. Il invite les enfants à déposer leur silhouette autour de la tour placée sur le globe.

Placer les silhouettes très près les unes des autres, se chevauchant ; cela rappelle le récit dans lequel on nous fait comprendre que ces hommes habitent au même endroit et cherchent à être tous pareils.

L'animateur reprend le récit de Babel depuis « *Le Seigneur descendit* » jusqu'à « *ils ne se comprennent plus les uns les autres* ».

*Inviter chacun à reprendre sa silhouette blanche et à choisir une teinte pour la colorier.*

L'animateur raconte la fin du récit de Babel.

Il demande aux enfants de placer leurs personnages colorés loin du globe, tournés vers l'extérieur pour évoquer la dispersion.

**Relecture.** L'animateur invite les enfants à observer le globe et les silhouettes et à faire part de leurs remarques. Que voyez-vous ? Quel rapport avec le récit ? Quelle différence entre le début et la fin ?

L'animateur veille à ce que les enfants s'expriment et se questionnent. Cela sert à la compréhension du récit.

Quelques repères pour aider à comprendre le rapport entre les silhouettes et le récit.

-Inviter à regarder les premières silhouettes blanches. Au départ, les personnages sont tous dans un même lieu, ils se ressemblent tous, ils parlent la même langue. Leur seule préoccupation est de rester ensemble pour construire la tour.

-Inviter à regarder les silhouettes en couleur. Dans la 2<sup>ème</sup> étape, on voit des personnages différents (les silhouettes sont maintenant de toutes couleurs) dispersés partout sur la terre.

### ❖ Proposition 2 : raconter avec une expérience à vivre

Inviter un groupe d'enfants (3 ou 4 maximum) à construire ensemble une tour avec des briques ou des boîtes...

Laisser faire les petites disputes éventuelles. (Possibilité de le faire faire à plusieurs petits groupes en même temps).

Les enfants se placent ensuite autour de la tour et la regardent.

L'animateur raconte le récit Babel.

Il invite ensuite les enfants à regarder la tour. Il dit : « *cette tour devait monter jusqu'au ciel* ». Il invite à élever le regard vers le ciel. Il mime avec sa main Dieu qui descend, et démolit la tour. Puis, il invite les enfants à se disperser dans l'espace.

### Relecture

Est-ce que cela a été facile de construire la tour ensemble ?

Avez-vous aimé vous disperser ?

Permettre aux enfants d'exprimer leur difficulté à construire ensemble, leur déception...



## Le temps de la prière et du chant

L'animateur allume une bougie, invite les enfants à faire silence, à écouter la prière puis à répéter la phrase en gras.

**« Comme la Terre est belle avec tous ces gens différents !**

*Comme le ciel est grand avec ce beau soleil !*

**« Comme la Terre est belle avec tous ces gens différents !**

*Moi, je suis si petit.*

*Pourtant Seigneur, je le crois,*

**« Comme la Terre est belle avec tous ces gens différents !**

*Tu veilles sur moi, ma famille et mes copains.  
« Comme la Terre est belle avec tous ces gens différents !  
Et dans le secret de mon cœur,  
Tu me dis Bonjour ! »  
« Comme la Terre est belle avec tous ces gens différents !*

Chant « Différent » dans Onglet Chant \Petite enfance



## Rencontre 2 Babel

### Le temps de réappropriation du texte et du questionnement

Diaporamas Babel PPT et PDF  
BD Récit Babel couleur et NB  
Drapeaux de pays dans Onglet Annexes  
Chant Babel de Mannick et Akepsimas

**Objectif :** savoir redire le texte, avec ses propres mots et avec ceux du récit. La reformulation est l'objectif principal pour la petite enfance.

Au choix

- \* Projeter le [diaporama récit Babel PPT](#) et faire redire le récit.
- \* Imprimer le [diaporama récit Babel PDF](#) pour un grand groupe. Distribuer les images, inviter à les afficher dans l'ordre en redisant le récit.
- \* Imprimer les images de [BD Babel couleur](#) ou [BD Babel NB](#) pour des petites équipes de 2 ou 3 enfants, et leur demander de redire le récit.

L'animateur veille à ce que tout soit dit, en faisant des ajouts si nécessaire.

Puis il invite les enfants à poser des questions sur ce texte, à dire ce qui leur plaît ou déplaît, ce qu'ils ne comprennent pas ...

Il reformule afin de faire progresser les questions et, si besoin, il se sert de celles ci-dessous, non pour tout dire mais pour faire avancer la réflexion :

- *Que décident de construire les hommes ? Pourquoi ? Un bâtiment peut-il toucher le ciel ?*
- *Est-ce important de vouloir devenir célèbre, de faire connaître son nom ? Pourquoi ?*
- *Que fait le Seigneur ? Pourquoi le fait-il ? (Laisser la question ouverte : on ne sait pas ... Difficile de se mettre à la place de Dieu et de comprendre pourquoi c'est écrit comme cela.)*
- *Est-ce facile de se comprendre ? Quand quelqu'un n'est pas comme nous, ne fait pas comme nous, qu'est ce qui se passe ? Donne un exemple. Est-ce facile d'accepter ?*
- *Connais-tu des gens qui parlent une autre langue ? Est-ce important que les hommes soient différents, aient des habitudes différentes, des langues différentes ? Pourquoi ?*

L'animateur aide les enfants à relever que la diversité est source de richesses, que l'on apprend beaucoup auprès de ceux qui sont différents et que Dieu aime nos différences.

Il valorise aussi les expressions qui montrent que la différence est difficile à comprendre et à respecter, que cela peut parfois mener à la violence. C'est en acceptant nos limites que l'on peut les dépasser et apprendre à se maîtriser.

### Le temps du débat

#### Débat GS/CP/CE 30mn

Instaurer un débat au sujet des différences.

Voir objectifs et mise en place d'un débat dans [Onglet Débat La différence](#)

-Débat à dimension philosophique

Question de départ : Est-ce qu'on est tous pareils ? ou différents ?

Voir le compte rendu d'un débat vécu avec des GS CP.

-Débat à dimension catéchétique :

Question de départ : Et- ce que Dieu nous veut tous pareils ?



## Le temps de l'activité créatrice

L'animateur propose aux enfants un coloriage. Il explique que les drapeaux représentent les pays différents sur la terre.

Il imprime les images coloriage de drapeaux de pays et en distribue une à chaque enfant qui va colorier en se servant d'un modèle (en haut de la page du drapeau ou sur une page de dictionnaire).

Quelques-uns de ces drapeaux seront utilisés lors de la célébration de fin de module ou d'année.



## Le temps de la prière et du chant

L'animateur allume une bougie, invite les enfants à faire silence, à écouter la prière puis à la redire phrase par phrase :

*« Seigneur ! À Babel,  
Tu as voulu la différence.  
Aujourd'hui nous sommes tous tes enfants,  
Quelles que soient notre couleur de peau,  
Ou notre langue ou notre religion.  
Pour cela nous Te disons 'merci' ! ».*

➤ Chant « Babel » de Mannick et Jo Akepsimas dans Onglet Chant

## Rencontre 3 Récit de PENTECÔTE



➤ Voir des repères sur le sens du texte dans [Onglet Adultes\Repères](#) – Prendre la version simplifiée



## Le temps du récit et de l'appropriation

➤ *Chants Esprit de fête / C'est l'Esprit qui souffle dans nos cœurs*

*Récit Pentecôte PE couleur et NB*

*Diaporama Récit Pentecôte PPT et PDF*

*Vidéos Pentecôte dans Onglet Vidéos*

*Gestuelle du récit de Pentecôte dans Onglet Annexes*

Nous allons commencer par un chant invoquant l'Esprit Saint : "L'esprit de fête" ou " C'est l'esprit qui souffle dans nos cœurs"

L'animateur dit : « Nous demandons à l'Esprit Saint de venir sur nous, de nous éclairer, de nous faire mieux découvrir et comprendre l'amour de Dieu. »

- L'animateur situe le récit. Cela se passe après la mort, la résurrection et la montée au ciel de Jésus. Il raconte Actes 2,1-42, à partir de la version adaptée
- Il peut projeter le [diaporama récit Pentecôte PPT](#) pour soutenir son récit ou une vidéo du récit.
- Il demande ensuite aux enfants de dire quels sont les personnages, ce qu'ils font, où ils sont, pourquoi ils sont là.
- Il leur propose une gestuelle (il lit le texte paragraphe par paragraphe, les enfants « gestuent » d'après les indications qu'il leur donne au fur et à mesure).



## Le temps de la prière et du chant

Allumer une bougie, inviter les enfants à faire silence, à écouter la prière puis à la redire dans sa tête puis à haute voix, phrase après phrase :

*« Merci Jésus pour l'Esprit  
Que Tu nous envoies.  
Aide-moi à comprendre les autres,  
Aide-moi à partager.*

Comme Pierre et les apôtres,  
Je chante avec eux Tu es vivant, Alléluia !»

**Chant** “Esprit de fête” ou “C’est l’Esprit qui souffle dans nos cœurs”



## Rencontre 4 Pentecôte Le temps du questionnement

**Repère** L’animateur aura consulté au préalable les « infobulles jeunes » pour bien s’approprier le sens de Pentecôte et trouver des interprétations aux questions. Dans [Onglet Spécial Jeunes](#)

### [Diaporama Récit Pentecôte PDF](#)

**Objectif :** savoir redire le récit, avec ses propres mots et avec ceux du texte. Se poser des questions sur le sens du récit.

- 1<sup>er</sup> temps - reformulation : à l’aide des images du [diaporama récit Pentecôte PDF](#) imprimées les enfants retrouvent le récit et son ordre chronologique.
- 2<sup>ème</sup> temps - questionnement : l’animateur invite les enfants à s’interroger, à dire ce qui les surprend, ce qu’ils ne comprennent pas.

Au besoin, il s’inspire des questions ci-dessous :

-Pour vous, quel est ce vent ? Est-ce celui dont on parle dans la météo ? (*C’est une manifestation de la présence de Dieu.*)

-On nous parle de « langues qui sont comme du feu ». Que signifient-elles ? Que fait le feu ? Faire exprimer le négatif et le positif. Il éclaire, réchauffe, mais aussi brûle, détruit. Le feu, dans ce récit, symbolise quelque chose (*L’Esprit de Dieu c’est-à-dire son amour et sa force ; de même que le feu éclaire quand on est dans le noir, ici les disciples sont éclairés de la lumière de Dieu.*)

-Après avoir reçu comme des langues de feu, qu’est ce qui a changé pour les disciples et pour la foule ? (*Ils se mettent à parler dans une langue que chacun comprend.*)

- Quelle est cette bonne nouvelle que les disciples doivent annoncer ? (*Jésus est vivant. Dieu son Père l’a ressuscité. Il nous donne son Esprit.*)

-Que font un grand nombre de gens qui sont présents ? (*Ils se font baptiser ; et comme eux, aujourd’hui, ceux qui reçoivent ou demandent le baptême croient ce que dit Pierre.*)

-Qu’ont fait les apôtres après ? (*Ils ont continué à se réunir pour écouter la parole de Jésus et de Dieu, pour prier et partager le pain, c’est-à-dire l’Eucharistie. On dit qu’ils ont formé l’Eglise, pas le bâtiment mais les chrétiens réunis. Et aujourd’hui, à notre tour, nous faisons partie de cette grande chaîne de croyants. Nous sommes, à notre tour, les témoins de cette Bonne Nouvelle.*)



## Le temps de l’activité créatrice

 [Bougie en carton - Mobile de langues de feu - Bougie à 3 flammes – Bateaux – Moulin dans Onglet Annexes](#)  
[Carte prière](#)  
[Chant](#)

### **Au choix :**

 Autour du symbole du feu : [bougie en carton - mobile de langues de feu - bougie à 3 flammes](#)

Autour du symbole du vent : [moulins](#)

Temps de parole après la réalisation de l’activité : trouver un rapport entre l’objet réalisé et le texte de Pentecôte.

Conclure : on a comparé l’Esprit Saint au vent, au feu. Il est l’Esprit de Dieu qui nous fait avancer, qui nous brûle de l’intérieur sans nous faire mal, une force pour la vie.

(*A noter que les bougies, langues de feu ou moulins pourront servir pour la célébration.*)



## Le temps de la prière et du chant

L'animateur allume une bougie et demande aux enfants de faire silence. Il lit une 1<sup>ère</sup> fois la prière, puis à la 2<sup>ème</sup> lecture, il invite les enfants à reprendre chaque vers ou celui qu'ils préfèrent.

*Je ne vois pas le vent, mais la voile se gonfle et je l'entends claquer.*

*Je ne vois pas le vent, mais l'arbre plie et je l'entends craquer.*

*Je ne vois pas le vent, mais la flamme tremble et je l'entends crépiter.*

*Toi, Esprit Saint, Souffle du Dieu vivant, je ne Te vois pas,*

*Mais je vois des hommes se lever.*

*Tu es Le Grand Souffle de nos vies... »*

 Chant au choix



## Rencontre 5 Les rapprochements

 *Jeu de Mémoire Babel Pentecôte*

### Jeu de Mémoire

**Objectif :** Par un moyen ludique, faire repérer les rapprochements et/ou les oppositions possibles entre les récits de Babel et de Pentecôte et y trouver du sens.

- 1<sup>er</sup> temps : l'animateur demande aux enfants de regarder images et textes pour retrouver chaque récit.
- 2<sup>ème</sup> temps : jeu de Mémoire

Découper les cartes. Mettre un signe de couleur au verso afin de les repérer. Déposer les cartes faces cachées sur la table, les cartes Babel à gauche, les cartes Pentecôte à droite. Chacun à son tour pioche deux cartes, une de chaque récit. L'enfant dit ce que chacune représente et lit le texte. Les enfants doivent dire ce que l'on retrouve d'identique ou de différent dans les deux cartes. Les reposer à la même place et continuer. Il n'y a pas une seule réponse. Les cartes peuvent être rapprochées de plusieurs façons.

**Repères pour l'animateur :** Lors de ce jeu, l'animateur est attentif aux formulations des enfants car l'important est qu'ils repèrent que :

### Dieu descend

- à Babel pour permettre aux hommes de devenir différents et d'aller partout sur la terre.

- à Pentecôte en envoyant son Esprit, son Amour et sa force, pour que les disciples et ceux qui se font baptiser aillent partout sur la terre annoncer la Bonne Nouvelle : "Jésus qui était mort est ressuscité, Il est vivant."

### Les langues

- à Babel, les hommes ne se comprennent plus.

- à Pentecôte, les hommes se comprennent et comprennent la langue de Dieu qui est une langue universelle, la langue de l'amour.

**Autre jeu possible :** jeu des rapprochements et des oppositions



## Le temps de l'activité créatrice

 *Pancartes mots décorer*

Coloriage des mots : proposer de les décorer en dessinant de petites flammes de toutes les couleurs ou avec des gommettes. Ces pancartes pourront servir à la célébration.



## Le temps de la prière et du chant

L'animateur invite ensuite les enfants à écouter, puis à dire mentalement ou à haute voix

*« Seigneur, Tu es mon Dieu.*

*Que Ton souffle et ton Esprit me guident et*

*Je serai témoin de Ton Amour. Amen ! »*